

# Manual de instrucciones

## Bomba de carbamida/AdBlue®

51353-51356



Imágenes similares, pueden variar según el modelo

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento e indicaciones de seguridad contenidas en este manual antes de usar por primera vez el dispositivo.

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas.

A través de un proceso de mejora continua, imágenes, pasos a seguir y datos técnicos pueden verse afectados y variar ligeramente.



Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de instrucciones o en el diagrama de conexión del dispositivo.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de instrucciones sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

En el caso de que usted encontrara algún error o quisiera hacernos una sugerencia para ayudarnos a mejorar, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un e-mail a:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones disponible en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

¿Desea hacer la recogida usted mismo? Nuestra dirección de recogida es:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

Para acortar el tiempo de espera y garantizar una rápida atención in situ, le pedimos que se ponga previamente en contacto con nosotros o realice su pedido a través de la tienda online.

E-Mail: [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)  
Tel: +49 2403 55592-0  
Fax: +49 2403 55592-15

Para la devolución de su mercancía en caso de cambio, reparación u otros fines, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución libre de complicaciones, por favor, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes de realizar la devolución.

Departamento de devoluciones  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-mail: [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)  
Tel: +49 2403 55592-0  
Fax: (+49 2403 55592-15)



## Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que usted utilice este dispositivo. Por favor, lea detenidamente y al completo este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido.

Guarde bien este manual de instrucciones.

## Indicaciones de seguridad

### **CUIDADO:**

Este dispositivo no ha sido concebido para ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, que no tengan la experiencia y/o conocimientos necesarios para ello, a menos que estos sean supervisados o hayan recibido instrucciones por parte de una persona responsable tanto de su seguridad como del dispositivo. Los niños deben ser supervisados en todo momento para asegurarse de que no juegan con el dispositivo.

### **ATENCIÓN:**

- Lleve a cabo una inspección visual del dispositivo antes de cada uso. No utilice el dispositivo si sus mecanismos de seguridad estuvieran deteriorados o desgastados. Nunca desactive los mecanismos de seguridad.
- Utilice el dispositivo únicamente para los fines descritos en este manual de instrucciones.
- Usted es responsable de la seguridad en el área de trabajo.
- En caso de que el cable o el enchufe estuvieran dañados a causa de factores externos, estos no deben ser reparados, si no que deben sustituirse por unos nuevos. Esta tarea solo puede ser llevada a cabo por un técnico electricista.
- El voltaje indicado en la placa de identificación del dispositivo, 230 V de c. a., debe corresponderse con el voltaje de red suministrado. (Dependiendo del modelo).
- Nunca eleve, transporte o fije el dispositivo por el cable.
- Asegúrese de que las conexiones eléctricas estén ubicadas en zonas libres de humedad y sin riesgo de ser inundadas.
- Extraiga el enchufe antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo.
- Evite que el dispositivo sea expuesto a un chorro directo de agua o a lluvia.
- El usuario es el responsable del cumplimiento de las normas de seguridad e instalación relativas al dispositivo. En caso de duda, consulte a un técnico electricista.
- El usuario debe tomar las medidas adecuadas (p.ej. instalación de un sistema de alarma, bomba de reserva, etc.) para evitar daños provocados por inundaciones en estancias en caso de un mal funcionamiento del dispositivo.
- Ante una avería del dispositivo, debe tenerse en cuenta que los trabajos de reparación en el mismo solo pueden ser llevados a cabo por personal técnico cualificado.
- El dispositivo no puede funcionar en seco ni con la tubería de aspiración completamente cerrada. Ante daños producidos por un funcionamiento en seco del dispositivo, la garantía del fabricante expiraría.

### **ADVERTENCIA:**

**Lea todas las indicaciones y advertencias de seguridad.** Un incumplimiento de las advertencias e indicaciones de seguridad puede conducir a sufrir descargas eléctricas, quemaduras y/o lesiones graves. Guarde en un lugar seguro estas advertencias e indicaciones de seguridad para futuras consultas.



## Resistencia

- La temperatura del líquido bombeado no debe superar los +35 °C en funcionamiento continuo.
- Se debe evitar el bombeo de líquidos agresivos (ácidos, lejías, lixiviados de silos, etc.) así como de líquidos con sustancias abrasivas (p. ej. arena). Igualmente, **no debe bombearse agua**. Tampoco bombee con esta bomba líquidos altamente inflamables (p. ej. gasolina).

## Información general

Cada bomba AdBlue® es probada antes de su entrega, por ello, podrían permanecer restos de líquido en la bomba y ser visibles en el embalaje. El contador de la bomba podría indicar un valor de, aproximadamente, 5 a 12 l como resultado de la prueba.

## Funciones

1. Alto caudal y gran potencia de succión.
  2. Funcionamiento a través de la batería del coche o de una conexión de red (dependiendo del modelo), muy rápida y fácil de usar.
  3. Fiable y segura.
- Asegúrese, antes de la puesta en funcionamiento, que los datos especificados en la placa de identificación del dispositivo se corresponden con las condiciones de funcionamiento previstas. En caso de duda, no ponga en marcha la bomba y contacte a un técnico especializado.
  - La bomba está destinada, exclusivamente, al bombeo de AdBlue®.

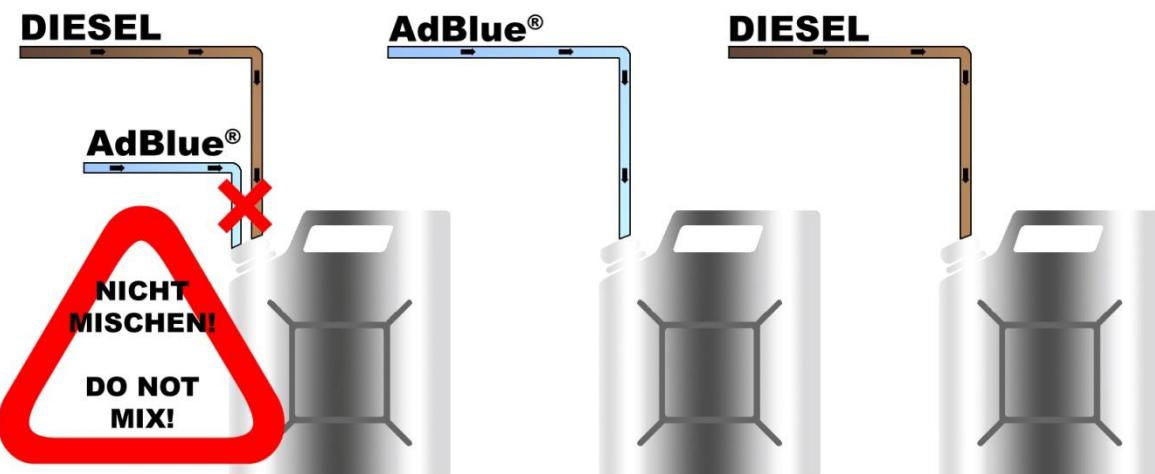
## Especificaciones técnicas

<b>Alimentación</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Potencia consumida (W)</b>	400
<b>Conexión (pulgadas)</b>	1
<b>Rango de temperatura (°C)</b>	5–45
<b>Nivel acústico (dB (A))</b>	75
<b>Presión máx. (bar)</b>	2,8 (40 psi)
<b>Caudal (lpm)</b>	40
<b>Altura de succión máx. (m)</b>	5
<b>Altura de entrega máx. (m)</b>	15
<b>Potencia máx. del motor (rpm)</b>	2950
<b>Clase de protección</b>	IP 54

## Aplicación

- La altura de succión indicada es la altura máxima de succión en condiciones óptimas de funcionamiento.
- Asegúrese de que la línea de succión se coloque de manera que ascienda constante.
- La bomba y los conductos de succión deben llenarse con AdBlue®\* antes de su utilización.
- Las líneas o conductos de succión y presión no deben acortarse.

- Compruebe la estanqueidad de la válvula antirretorno antes de la utilización y conéctela con un filtro al final de la línea de succión. Compruebe que la tubería no pierda en el punto de conexión.
- En instalaciones fijas, recomendamos el uso de topes de goma con el fin de reducir la transmisión de vibraciones y evitar así daños en la bomba.
- Al instalar las tuberías, asegúrese de que no se produzcan cargas mecánicas en las conexiones.



#### **¡NO MEZCLAR!**

El AdBlue® es un producto químico que se inyecta desde un tanque separado en el sistema de escape. El AdBlue® no debe ser mezclado con gasóleo. El amoníaco liberado a través de la inyección reacciona en el catalizador con los óxidos nitrosos convirtiéndolos en nitrógeno y vapor de agua.

#### **Limpieza**

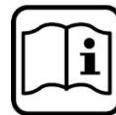
La bomba sólo puede limpiarse por fuera con detergentes suaves, un paño húmedo y agua jabonosa. Los daños que causados por productos de limpieza usados de manera incorrecta no están cubiertos por la garantía.

#### **Indicaciones de mantenimiento**

- La bomba está, en su mayor parte, exenta de mantenimiento. Sin embargo, recomendamos controles y cuidados regulares para garantizarle una larga vida útil.

**⚠ ¡Atención!** Desconecte la bomba de la fuente de alimentación antes de realizar en ella cualquier trabajo de mantenimiento.

- Después de largos periodos de inactividad, encienda y apague la bomba brevemente para comprobar si el rotor funciona de manera correcta.



## Fallos en la bomba

*El motor no marcha*

Causa	Solución
Caída de la tensión de red	Comprobar la tensión de red.
Rotor de la bomba bloqueado – El sensor térmico ha saltado	Desmontar y limpiar la bomba.
El motor no funciona	Ponerse en contacto con un técnico electricista.

*La bomba no succiona*

Causa	Solución
Válvula de succión fuera del medio bombeado	Llevar la válvula de succión al medio bombeado.
Cavidad de la bomba sin medio bombeado	Rellenar medio bombeado en la boquilla de succión.
Aire en la línea de succión	Comprobar fugas en la línea de succión.
Válvula de succión con fuga	Limpiar la válvula de succión.
Filtro de succión atascado (válvula succión)	Limpiar el filtro de succión.
Altura de succión máxima excedida	Comprobar la altura de succión.

*Caudal insuficiente*

Causa	Solución
Altura de succión demasiado alta	Comprobar la altura de succión.
Filtro de succión sucio	Limpiar el filtro de succión.
Nivel del medio bombeado desciende rápido	Colocar a más profundidad la válvula de succión.
Potencia de la bomba reducida por contaminantes	Limpiar la bomba y cambiar la pieza de desgaste.

*El interruptor térmico desconecta la bomba*

Causa	Solución
Motor sobrecargado – fricción causada por cuerpos extraños demasiado altos	Desmontar y limpiar la bomba, evitar la succión de cuerpos extraños (uso de filtro)



**¡ATENCIÓN!** Evite un funcionamiento de la bomba en seco.



## Normativa sobre la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Las directrices de la Unión Europea en materia de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE, 2012/19/EU) ya se aplican a lo establecido sobre este tipo de residuos.

Todos aquellos equipos y dispositivos de WilTec afectados por esta normativa han sido marcados con el símbolo de un contenedor de basura tachado. Este símbolo indica que el aparato no debe ser desecharlo a través de los residuos domésticos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha sido registrada bajo el número DE45283704 por el organismo competente alemán.

La gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados se realiza, en los países de la Unión Europea, a través de un sistema de recogida especial.

El símbolo que usted encontrará en el producto, o en su embalaje, señala que este no debe de ser desecharlo de manera normal a través de los residuos domésticos, sino que debe ser entregado para su reciclaje a través de un punto de recogida especial existente para estos aparatos. A través de su contribución con una correcta gestión de este tipo de residuos usted está apoyando y favoreciendo la conservación del medio ambiente y contribuyendo a preservar la salud de sus semejantes. Precisamente, salud y medio ambiente están amenazados por una incorrecta gestión de los residuos.



El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Usted puede encontrar otras informaciones relativas al reciclaje de este producto a través de puntos de información en su municipio, del organismo encargado de la gestión de residuos existente en el mismo, o de la tienda donde usted ha adquirido dicho producto.

Domicilio social:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

## AVISO IMPORTANTE:

La reproducción total o parcial, así como cualquier uso comercial que se le pudiera dar a este manual, al todo o alguna de sus partes, solo mediante autorización escrita por parte de la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH.